

D	Stereoradio mit DAB+
NL	DAB+ stereo radio
F	Radio DAB+ stéréo
E	DAB+ radio estéreo
I	Radio stereo DAB+
GB	DAB+ stereo radio
PL	Radio stereo DAB+
H	DAB+ sztereó rádió
UA	Радіоприймач DAB+ стерео
RUS	Стерео радіоприймач DAB+

Bedienungsanleitung/Garantie	06
Gebruiksaanwijzing	14
Mode d'emploi	21
Instrucciones de servicio	28
Istruzioni per l'uso	35
Instruction Manual	42
Instrukcja obsługi/Gwarancja	48
Használati utasítás	55
Керівництво з експлуатації	62
Руководство по эксплуатации	69

D NL F E I GB PL H UA RUS

STEREORADIO MIT DAB+ SR 4372 BT/DAB+



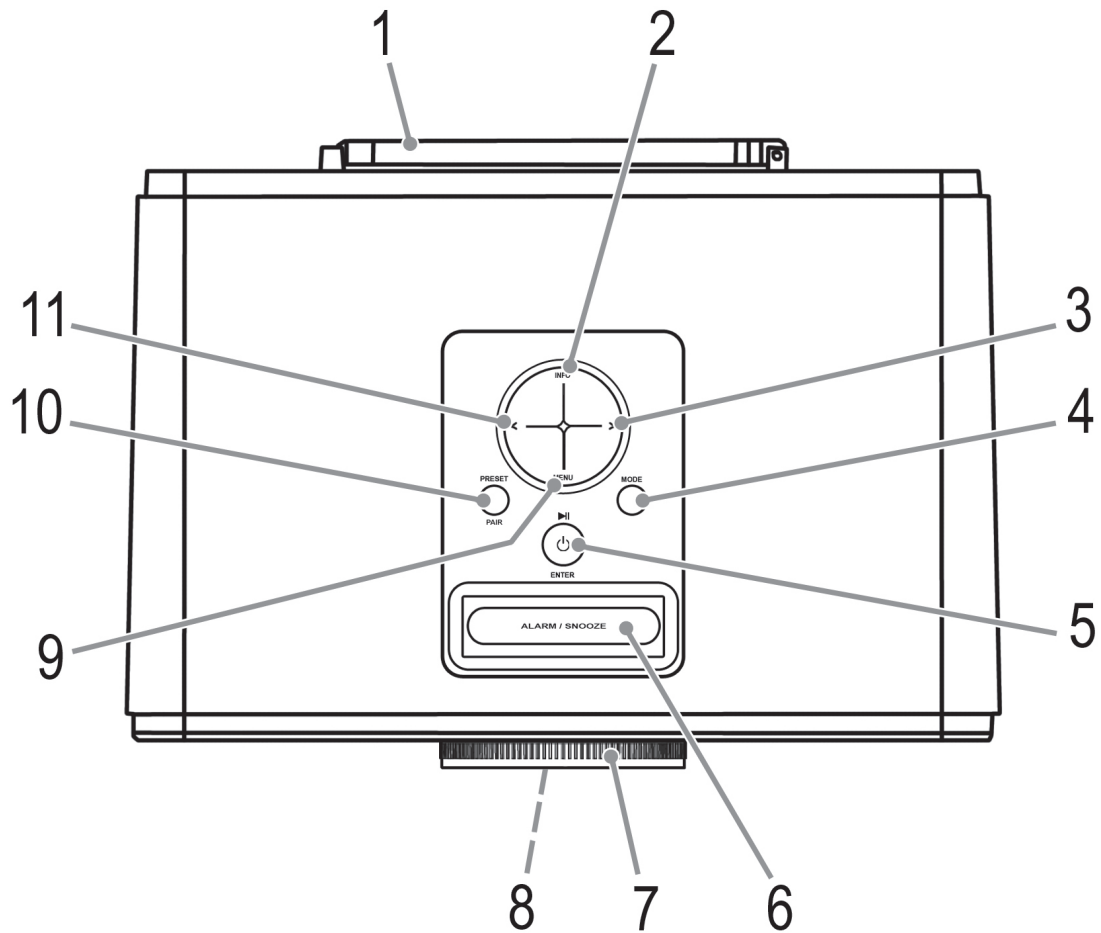
CE

AEG
perfekt in form und funktion

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando
Overview of the Components

Przegląd elementów obsługi
A kezelőelemek áttekintése
Огляд елементів управління
Обзор деталей прибора



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z tego urządzenia będzie przyjemne.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

⚠ UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

ℹ WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Kabel zasilający nie powinien być poskręcany, przytrzaśnięty ani nie powinien stykać się ze źródłami ciepła.
- Poprowadzenie kabla zasilającego nie powinno grozić potknięciem.
- Wtyczki zasilającej ani kabla nie należy nigdy dotykać mokrymi rękoma.
- Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepięsowo zamontowanego gniazdka. Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
- Kabel zasilający musi być zawsze łatwo dostępny.
- Baterie należy zawsze wkładać w odpowiedni sposób.
- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak gazety, obrusy, firanki itp.
- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlapującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych płynami, takich jak wazy z kwiatami.

- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:



Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Antena teleskopowa
- 2 Przycisk INFO (wyświetlanie informacji)
- 3 Przycisk > (wyszukiwanie do przodu)
- 4 Przycisk MODE
- 5 Przycisk ▶ || / ⏻ / ENTER
- 6 Przycisk ALARM / SNOOZE
- 7 Regulacja głośności
- 8 Wyświetlacz LCD

- 9 Przycisk MENU (otwieranie menu)
- 10 Przycisk PRESET / PAIR
- 11 Przycisk < (wyszukiwanie do tyłu)

Widok od tyłu (brak rysunku)

Port USB do ładowania
Gniazdo AUX
Gniazdo zasilania

Uruchomienie urządzenia

- Proszę wybrać odpowiednie miejsce do ustawienia urządzenia np. suchą, równą i bezpoślizgową powierzchnię, na której będziecie Państwo mogli łatwo obsługiwać urządzenie.
- Proszę uwzględnić wystarczającą wentylację urządzenia!
- Delikatne powierzchnie, takie jak wyświetlacz, mogą być zabezpieczone folią. Folię należy zdjąć.

Zasilanie prądem

- Proszę pamiętać o zgodności napięcia sieci z danymi na tabliczce informacyjnej urządzenia.
- Proszę połączyć AC ~ załączony kabel z prawidłowo zainstalowanym gniazdkiem z zestykiem ochronnymi wejściem z tyłu urządzenia.

i WSKAZÓWKA:

- Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Po odłączeniu zasilania ustawienia godziny/daty zostaną utracone.

Instalacja

1. Rozłóż całkowicie antenę teleskopową (1). Ustaw ją pionowo w celu wykonania wstępnej instalacji.
2. Naciśnij przycisk ► || / ⏻ / ENTER i przytrzymaj go przez ok. 3 sekundy, aby włączyć urządzenie. Automatycznie rozpocznie się wyszukiwanie stacji DAB. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat SCANNEN... oraz pasek postępu. Z prawej strony wyświetlacza widoczna będzie liczba znalezionych stacji radiowych. Odtworzona zostanie pierwsza alfanumeryczna stacja DAB.
Podczas odtwarzania stacji radiowych informacje o godzinie i dacie są pobierane od nadawcy. Jeśli w danej lokalizacji urządzenie nie będzie odbierać stacji DAB, należy ręcznie ustawić czas zgodnie z opisem w części „Menu ustawień”.

Zmiana języka menu OSD

Domyślnym językiem menu OSD jest niemiecki. Aby zmienić język, należy wykonać poniższe czynności:

1. Naciśnij przycisk MENU (9).

2. Wybierz opcję menu „SPRACHE EINSTELLUNG” za pomocą przycisku > / <. Potwierdź za pomocą przycisku ► || / ⏻ / ENTER.
3. Wybierz żądany język za pomocą przycisku > / <. Potwierdź za pomocą przycisku ► || / ⏻ / ENTER.

i WSKAZÓWKA:

Nazwy menu w instrukcji obsługi są podane w języku angielskim (opcja „ENGLISH”).

Podstawowa obsługa

Włączanie/wyłączanie urządzenia

Naciśnij przycisk ► || / ⏻ / ENTER i przytrzymaj go przez ok. 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Wskazanie godziny i daty jest widoczne na wyświetlaczu w trybie gotowości.

i WSKAZÓWKA:

- W urządzeniu zapamiętywany jest tryb pracy używany przed wyłączeniem. Po ponownym włączeniu urządzenia tryb ten jest uaktywniany automatycznie.
- W trybie AUX, BLUETOOTH: po upływie ok. 15 minut bez sygnału urządzenie zostanie automatycznie przełączone do trybu gotowości.

Przycisk MODE (4)

Umożliwia przełączanie między trybem DAB, FM, AUX-IN i BLUETOOTH.

Regulacja głośności (7)

Umożliwia ustawienie żądanego poziomu głośności.

Port USB do ładowania

Port ten umożliwia ładowanie smartfonów itp. W celu podłączenia należy skorzystać z kabla USB smartfona.

i WSKAZÓWKA:

- Czas ładowania zależy od pojemności baterii i stanu działania podłączonego smartfona. Ze względu na dużą różnorodność smartfonów dostępnych aktualnie w sprzedaży podanie dokładnego czasu ładowania nie jest możliwe.
- Port ten nie obsługuje odtwarzania plików audio.

Słuchanie radia

Wyszukiwanie stacji FM

1. Naciśnij kilka razy przycisk MODE (4), aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Switch to FM”.
2. Dostępne są dwa sposoby ustawiania stacji:
 - Naciskaj przycisk > / < (3/11).
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk > / <. Urządzenie wyszuka następną stację radiową.

50 Język polski

3. Jeśli jakość jest zbyt niska i odtwarzanie stacji jest zakłócone szumem, spróbuj poprawić odbiór, zmieniając ustawienie anteny teleskopowej. Jeśli stacja jest odbierana w trybie stereo, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „ST”.

Wyświetlanie informacji FM

Naciśnij przycisk INFO (2) w celu wyświetlenia poniższych informacji, o ile są one zapewniane przez daną stację radiową.

- Typ programu (PTY) danej stacji jest wyświetlany domyślnie. Jeśli informacje nie są dostępne, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie < Prg Type N/A >.
- Wyświetlanie daty.
- Wyświetlanie tekstu radiowego. Jeśli tekst radiowy nie jest dostępny, ten wiersz na wyświetlaczu pozostanie pusty.
- Wyświetlanie częstotliwości radiowej.

Wyszukiwanie stacji DAB

Digital Audio Broadcasting (DAB) to standard nadawania programów radiowych w formie cyfrowej w przypadku naziemnego odbioru radia cyfrowego. Lista stacji radiowych, które można odbierać w Niemczech, jest dostępna w witrynie internetowej www.digitalradio.de.

i WSKAZÓWKA:

W Niemczech cyfrowa transmisja radiowa obejmuje ok. 70% obszaru kraju (od listopada 2011 r.). W niektórych obszarach jednak zasięg i jakość znacznie się różnią. Jeśli w danym regionie stacje DAB nie są odbierane lub są odtwarzane z zakłóceniami, poprawny odbiór tych stacji można uzyskać po przełączeniu do trybu FM. Jest to jednak możliwe tylko wtedy, gdy stacje te są nadawane w paśmie UKF. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej danej stacji radiowej.

1. Naciśnij kilka razy przycisk MODE (4), aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Switch to DAB”.
2. Naciśnij przycisk MENU (9). Na wyświetlaczu pojawi się opcja menu „Full scan”.
3. Naciśnij przycisk ► || / ⏻ / ENTER (5). Rozpocznie się wyszukiwanie stacji radiowych, które mogą być odbierane przez urządzenie.
4. Następną lub poprzednią stację można wybrać za pomocą przycisku > / < (3/11). Potwierdź wybór za pomocą przycisku ► || / ⏻ / ENTER (5).
5. Jeśli jakość jest zbyt niska i odtwarzanie stacji jest zakłócone, spróbuj poprawić odbiór, zmieniając ustawienie anteny.

i WSKAZÓWKA:

- W celu zapewnienia optymalnego odbioru stacji DAB zalecane jest ustawienie anteny teleskopowej w pionie.
- Aby ręcznie ustawić częstotliwość stacji DAB, należy wykonać czynności opisane w części „Menu ustawień”.

Wyświetlanie dodatkowych informacji DAB

W trybie DAB można wyświetlić poniższe informacje dodatkowe, o ile są one zapewniane przez daną stację radiową. Aby to zrobić, należy nacisnąć przycisk INFO (2).

Typ programu (PTY) danej stacji jest wyświetlany domyślnie (np. muzyka pop, wiadomości itp.).

- Wyświetlanie nazwy grupy stacji (np. DR Deutschland).
- Wyświetlanie daty.
- Częstotliwość bieżącej stacji radiowej.
- Komunikat „SIGNAL ERROR” wskazuje na jakość sygnału. Im niższa liczba, tym wyższa jakość.
- Wyświetlanie szybkości przesyłania cyfrowego sygnału audio.
- DLS: skrót od **D**ynamic **L**abel **S**egment. Wyświetlanie danych uzupełniających. Mogą to być np. informacje o stacji lub tytuł i wykonawca odtwarzanego utworu.
- Wskazanie siły odbieranego sygnału.

Zapisywanie stacji

1. Po znalezieniu żądanej stacji przytrzymaj przycisk PRESET (10). Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie pierwszej pozycji w pamięci. Wskazanie EMPTY pod pozycją PRESET STORE oznacza, że dana pozycja w pamięci jest nadal dostępna.
2. W celu wybrania pozycji w pamięci naciśnij przycisk > / < (3/11).
3. Naciśnij przycisk ► || / ⏻ / ENTER w celu zapisania ustawień.

Wybieranie ustawionej stacji

1. Naciśnij przycisk PRESET (10).
2. Naciśnij przycisk > / < (3/11), aby wybrać pozycję w pamięci.
3. Potwierdź wybór za pomocą przycisku ► || / ⏻ / ENTER (5).

Odtwarzanie muzyki poprzez Bluetooth

Bluetooth to technologia bezprzewodowej łączności radiowej urządzeń znajdujących się w bliskim zasięgu. Urządzenia obsługujące standard Bluetooth przesyłają dane w zakresie częstotliwości od 2,402 do 2,480 GHz w paśmie ISM (Industrial, Scientific i Medical). Zakłócenia mogą być powodowane na przykład przez sieci WLAN, radia DAB, telefony bezprzewodowe lub kuchenki mikrofalowe, które to urządzenia działają w tym samym paśmie częstotliwości.

Urządzenie to zapewnia możliwość korzystania z urządzeń obsługujących technologię Bluetooth. Promień działania jest ograniczony do około 15 metrów, w zależności od otoczenia i używanego urządzenia.

Jeśli urządzenie odtwarzające obsługuje profil A2DP (ang. **A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) i jest wyposażone w funkcję odtwarzacza muzycznego, można także bezprzewodowo przesyłać do niego pliki muzyczne. Profil A2DP jest

profilem Bluetooth wielu dostawców. Podczas transmisji sygnały dźwięku stereo są przesyłane bezprzewodowo między urządzeniem odtwarzającym (źródło), a urządzeniem odbierającym. Aby możliwa była zdalna obsługa źródła, odtwarzacz musi obsługiwać profil AVRCP (ang. **A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Ze względu na różnych producentów, różne modele i wersje oprogramowania urządzeń, nie można zagwarantować pełnej funkcjonalności.

Logowanie urządzeń (parowanie)

Przed rozpoczęciem słuchania muzyki za pomocą tego urządzenia, urządzenia należy najpierw sparować.

1. Sprawdź, czy funkcja Bluetooth jest włączona w odtwarzaczu (np. w telefonie komórkowym). Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza.
2. Aby wybrać tryb BLUETOOTH skorzystaj z przycisku MODE (4). Na wyświetlaczu zacznie migać komunikat „Pairing”. Po chwili z głośnika wyemitowany zostanie komunikat „PAIRING”. To sygnalizuje, że urządzenie jest w trybie parowania.
3. Wybierz menu Bluetooth w odtwarzaczu i zarejestruj w nim to urządzenie. Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza. Jako wybór na wyświetlaczu odtwarzacza pojawi się urządzenie „AEG SR 4372 DAB+”.

i WSKAZÓWKA:

Tylko jedno urządzenie odtwarzające można połączyć jednorazowo z urządzeniem. Jeśli urządzenie jest już podłączone z innym urządzeniem do odtwarzania, to urządzenie nie pojawi się w menu wyboru BT.

4. Wprowadź w odtwarzaczu hasło „0000”; zależy ono od producenta, modelu i wersji oprogramowania urządzenia.

Po pomyślnym ukończeniu rejestracji pojawi się komunikat „Connected”, a z głośnika wyemitowany zostanie komunikat „CONNECTING”. Wskazówki dotyczące dalszych czynności odnajdziesz w instrukcji obsługi urządzenia odtwarzającego. Jeśli to możliwe, dopasuj głośność urządzenia zewnętrznego do komfortowego poziomu.

i WSKAZÓWKA:

- W zależności od producenta urządzenia, należy ponownie wykonać rejestrację (PAIRING), aby połączyć urządzenia.
- W przypadku problemów z rejestracją urządzenia odtwarzającego należy wyłączyć jego funkcję WiFi/danych mobilnych.
- Nie można zapewnić zgodności ze standardem Bluetooth w przypadku urządzeń (np. telefonów komórkowych), które zostaną wydane w przyszłości.
- W celu zapewnienia optymalnego połączenia należy upewnić się, że akumulator odtwarzacza jest w pełni naładowany.

i WSKAZÓWKA:

- Niektóre marki telefonów komórkowych zapewniają tryb oszczędzania energii. Tryb oszczędzania energii należy wyłączyć, ponieważ może on być przyczyną problemów podczas transferu danych za pomocą technologii Bluetooth.
- Aby możliwe było przesyłanie danych dźwiękowych, funkcja Bluetooth odtwarzacza musi pozostać aktywna. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi odtwarzacza.
- Jeśli z telefonem komórkowym, za pomocą którego odtwarzana jest muzyka, nawiązane zostanie połączenie, odtwarzanie muzyki zostanie przerwane. Jednak dźwięk nie jest odtwarzany przez urządzenie. Po zakończeniu połączenia, urządzenia zostaną ponownie ze sobą połączone, a odtwarzanie zostanie wznowione.
- Gdy urządzenia zostaną rozłączone, z głośnika wyemitowany zostanie komunikat „SPEAKER DISCONNECTED”. Na wyświetlaczu zacznie migać komunikat „Pairing”.

Opis przycisków kontrolnych

i WSKAZÓWKA:

- Zależnie od urządzenia odtwarzającego nie wszystkie funkcje mogą być obsługiwane.
- W zależności od urządzenia może być konieczne wcześniejsze uruchomienie aplikacji do odtwarzania muzyki na urządzeniu odtwarzającym.

▶ II / ⏻ / ENTER (5)

Mogą Państwo na krótko przerwać odtwarzanie a następnie ponownie je uruchomić. Dla kontynuacji odtwarzania wcisnąć ten klawisz ponownie.

> / < (6)

Przy pomocy > mogą Państwo przejść do następnego tytułu lub do jeszcze jednego dalej, itd.

Przycisk > mogą Państwo obsługiwać w sposób następujący:

Naciśnięcie 1 x = Aktualny utwór odtwarzany jest od początku.

Naciśnięcie 2 x = Przeskakuje do poprzedniego tytułu.

Naciśnięcie 3 x = Odtwarza utwór poprzedzający itd.

Gniazdko AUX

Dla podłączenia urządzeń odtwarzania analogowego. Za pomocą tego gniazdko można odsłuchiwać przez głośniki także nagrania z innych odtwarzaczy, np. odtwarzacza MP3, odtwarzacza CD.

1. Podłącz zewnętrzne urządzenie za pomocą wtyczki jack 3,5 mm stereo do gniazda AUX.
2. Kilkakrotnie naciśnięcie przycisku MODE (4), dopóki „AUX-IN” nie pojawi się na wyświetlaczu.

52 Język polski

3. Usłyszymy dźwięk odtwarzany z urządzenia zewnętrznego poprzez głośniki. Można użyć kontrolki (7), aby wyregulować głośność.
4. Dalej proszę postępować jak podano na instrukcji obsługi zewnętrznego źródła dźwięku.

i WSKAZÓWKA:

Ustaw optymalną głośność w zewnętrznym urządzeniu.

Menu ustawień

To menu zawiera wiele różnych ustawień (patrz strona 5).

Menu ustawień składa się z menu głównego i powiązanych podmenu z poszczególnymi opcjami.

Aby otworzyć menu, naciśnij przycisk MENU (9) podczas pracy urządzenia.

- Użyj przycisku $\triangleright / \triangleleft$ (3/11) do nawigacji po menu.
- Użyj przycisku $\blacktriangleright \parallel / \text{ON}$ / ENTER (5), aby wybrać podmenu lub potwierdzić wybór ustawienia.
- Aby wyjść z menu, naciśnij przycisk MENU (9).

i WSKAZÓWKA:

Jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, menu zostanie ukryte.

W każdym trybie działania dostępne jest standardowe menu ustawień. Tylko tryb DAB zapewnia dodatkowe opcje ustawień. Poniżej przedstawiono wyjaśnienie dodatkowych menu i podmenu w trybie DAB.

Menu DAB

- **Full scan:** rozpoczynanie wyszukiwania stacji. Stacje są wyszukiwane w paśmie częstotliwości DAB.
- **Manual tune:** do skorzystania z tej funkcji konieczna jest znajomość częstotliwości stacji. Można ją znaleźć na stronie internetowej nadawcy. Określoną częstotliwość należy ustawić za pomocą przycisku $\triangleright / \triangleleft$ (3/11).
- **DRC:** skrót od **D**igital **R**ange **C**ontrol (zakres dynamiki). Termin DRC opisuje stosunek najcichszego dźwięku do najgłośniejszego. Bardzo duży zakres dynamiki charakteryzuje występowanie bardzo cichych i bardzo głośnych dźwięków. W niektórych przypadkach może to być przyczyną problemów z odtwarzaniem. Załóżmy, że użytkownik słucha stacji radiowej w dość głośnym miejscu. Zwiększenie głośności umożliwi głośniejsze odtworzenie cichych sekcji. Jednocześnie jednak głośność sekcji głośnych zostanie zwiększona do nieprzyjemnego poziomu. W takim przypadku warto jest zmniejszyć zakres dynamiki. Dostępne są poniższe opcje:
 - **DRC off:** zakres dynamiki nie zostanie zmniejszony.
 - **DRC low:** zakres dynamiki zostanie nieznacznie zmniejszony.
 - **DRC high:** zakres dynamiki zostanie znacznie zmniejszony.

- **Prune:** może zdarzyć się, że po wyszukaniu stacji lub zmianie lokalizacji niektóre stacje radiowe przestaną być dostępne. Funkcja ta umożliwi usunięcie tych stacji z listy odbieranych. Należy wybrać opcję „YES” i potwierdzić za pomocą przycisku $\blacktriangleright \parallel / \text{ON}$ / ENTER.

Standardowe menu we wszystkich trybach działania

- **Clock Set:** ręczne ustawianie godziny i daty.
- **Language Set:** zmiana języka menu OSD. Wybrany język zostanie oznaczony symbolem *****.
- **Sleep Set:** ustawianie czasu do automatycznego wyłączenia urządzenia. Dostępne opcje: 10, 20, 30, 60, 90 i 120 minut. Ustawienie opcji OFF wyłączy tę funkcję.

i WSKAZÓWKA:

Po uaktywnieniu tej funkcji na wyświetlaczu pojawi się ikona „ ON ”.

- **Reset:** wybór opcji „YES” spowoduje przywrócenie domyślnych ustawień fabrycznych urządzenia. Utracone zostaną wszystkie wprowadzone ustawienia.
- **Wersja oprogramowania:** wyświetlanie informacji o wersji oprogramowania urządzenia.

Funkcja alarmu

Można ustawić włączanie urządzenia o określonej godzinie. Możliwe jest ustawienie dwóch godzin alarmu.

- Aby wybrać opcję, naciśnij przycisk $\triangleright / \triangleleft$ (3/11).
- Potwierdź wybór opcji za pomocą przycisku $\blacktriangleright \parallel / \text{ON}$ / ENTER (5).

Ustawianie godziny alarmu

Naciśnij przycisk ALARM / SNOOZE.

- 1x = ustawianie godziny pierwszego alarmu
- 2x = ustawianie godziny drugiego alarmu

Poniżej opisano sposób ustawiania godziny 1. alarmu.

1. Naciśnij przycisk ALARM / SNOOZE (6). Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Alarm1: BEEPER1” i zacznie migać wskazanie „OFF”. Wybierz opcję „ON”. Zacznie migać wskazanie godzin.
2. **Alarm1 Time Set:** ustaw godzinę alarmu.
3. **Alarm1 Mode:** wybierz częstotliwość aktywacji alarmu. Dostępne opcje: DAILY (Codziennie), ONCE (Raz), WEEKENDS (Weekendy), WEEKDAYS (Dni powszednie).
4. **Alarm1 Type:** wybierz źródło alarmu. Dostępne opcje: BEEP Tone1, BEEP Tone2 (beep), DAB, FM.

i WSKAZÓWKA: Ważne!

- Należy pamiętać o ustawieniużądanego poziomu głośności za pomocą pokrętki (7). Po włączeniu urządzenia zastosowany zostanie ostatnio ustawiony poziom głośności.

i WSKAZÓWKA: Ważne!

- W przypadku opcji DAB lub FM należy pamiętać o ustawieniu żądanej stacji. Po włączeniu urządzenia odtworzona zostanie ostatnio ustawiona stacja radiowa.

Uaktywnienie funkcji alarmu jest wskazywane na wyświetlaczu za pomocą symbolu „🔔 / 🔔”.

Wyłączanie dźwięku alarmu

Aby wyłączyć dźwięk alarmu, naciśnij przycisk ► || / 🔔 / ENTER (5).

Drzemka

Automatyczną funkcję alarmu można wyłączyć na 9 minut.

i WSKAZÓWKA:

Po uaktywnieniu tej funkcji na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „🔔”.

Wyłączanie funkcji alarmu

1. Naciśnij przycisk ALARM / SNOOZE (6) raz lub dwa razy.
2. Wybierz opcję „OFF”. Z wyświetlacza zniknie ikona „🔔” lub „🔔”.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ UWAGA:

Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Zewnętrzne zabrudzenia mogą Państwo usunąć przy pomocy lekko wilgotnej ściereczki, bez dodatku środków czyszczących.

Usuwanie zakłóceń

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można obsługiwać urządzenia	Urządzenie jest zablokowane i „zawiesiło się”.	Odłącz wtyczkę zasilającą na ok. 5 sekund. Następnie ponownie podłącz urządzenie.
		Przywróć domyślne ustawienia fabryczne urządzenia. ⇨ Patrz część „Menu ustawień”.
Brak odbioru radia DAB	Antena teleskopowa nie jest prawidłowo ustawiona.	Rozłóż całkowicie antenę teleskopową i ustaw ją pionowo.
	Brak odbioru radia cyfrowego w danym obszarze.	

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Problemy z odbiorem radia DAB	W zależności od lokalizacji niektóre stacje mogą nie być dostępne lub mogą być odtwarzane z zakłóceniami. ⇨ Patrz także uwaga na stronie 50.	Przełącz do trybu FM w celu zapewnienia odbioru tych stacji, o ile stacje te są nadawane w paśmie UKF. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej danej stacji radiowej.
Brak dźwięku	Ustawiono zbyt niski poziom głośności.	Zwiększ poziom głośności.
Niska jakość dźwięku	Sygnał radiowy jest zbyt słaby.	Spróbuj dostosować położenie anteny.
Brak dźwięku funkcji alarmu	Ustawiono zbyt niski poziom głośności.	Zwiększ poziom głośności za pomocą pokrętki (7).
Brak sygnału audio podczas połączenia Bluetooth.	Urządzenie nie jest zarejestrowane ze źródłem audio.	Sprawdź, czy jest połączenie. Zarejestrować urządzenie ponownie ze źródłem audio, jeśli jest to konieczne.
	Zbyt mała głośność	Zwiększyć głośność na urządzeniu Zwiększyć głośność na źródle audio.
Nie można podłączyć urządzenia.	Rejestracja nie działa.	Sprawdź, czy źródło audio obsługuje protokół A2DP.
	Źródło audio jest wyłączone.	Włączyć źródło audio.
	Bluetooth jest wyłączony na źródle audio.	Włączyć funkcję Bluetooth na źródle audio.
	Nieobsługiwana jest wersja Bluetooth.	Skorzystać z innego urządzenia odtwarzającego.
Wyświetlacz jest podświetlony w trybie gotowości.	Jeden z przycisków został naciśnięty w trybie gotowości.	Naciśnij przycisk ALARM/SNOOZE. Po upływie ok. 10 sekund wyświetlacz zostanie przyciemniony.

Dane techniczne

Model: SR 4372 BT/DAB+
 Napięcie zasilania: 100–240 V~, 50/60 Hz
 Napięcie robocze USB: DC 5 V, 1 A
 Zużycie energii: 24 W
 Stopień ochrony: II
 Waga netto: ok. 1,43 kg
 Radio:
 Zakresy częstotliwości: UKF/FM 87,5~108,0 MHz
 DAB/DAB + 174,92~239,20 MHz

Bluetooth

Obsługiwany standard Bluetooth: V2.1 + EDR
 Zakres: ok. 15 metrów
 Częstotliwość transmisji: 2,402-2,480 GHz
 Protokoły: A2DP/AVRCP

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,

- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tę umowę nie są uwzględniane przez tę gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
 CTC Clatronic Sp. z o.o.
 ul. Opolska 1 a karczów
 49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie**Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”**

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i

■ tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.